



Gemeinde Nebelschütz * Hauptstraße 9 * 01920 Nebelschütz

Na wobydlerjow gmejny Njebjelčicy
An die Einwohner der Gemeinde Nebelschütz

Miłoćicy * Miltitz
Njebjelčicy * Nebelschütz
Pěskecy * Piskowitz
Serbske Pazlicy * Wendischbaselitz
Wěteńca * Dürrwknitz

Nebelschütz / Njebjelčicy, 31.10.2025

Informacije k gmejnskim partnerstwam - koncentracija na Pólsku a Čěsku **Information zu kommunalen Partnerschaften - Konzentration auf Polen und Tschechien**

Lubi wobydlerjo gmejny Njebjelčicy,
Liebe Einwohner der Gemeinde Nebelschütz,

die Gemeinde Nebelschütz schloss insgesamt 4 Partnerschaftsverträge mit anderen Kommunen ab. Zum einen mit der polnischen Stadt Namysłów im Jahr 1997, der tschechischen Stadt Hlučín 2000 und zum anderem mit der ungarischen Gemeinde Ladánybene 2002 sowie der beninischen Stadt Quidah 2019. Die Partnergemeinden sind mehrheitlich um den Faktor x größer mit entsprechenden wirtschaftlichen Möglichkeiten.

Dem Beschluss des Gemeinderates am 22.10.2025 zur Reduzierung bzw. Konzentration auf 2 von 4 Partnerschaftsverträgen vorausgegangen waren die Befassung zur Gemeinderatssitzung am 13.08.2025 und einem entsprechenden Meinungsbild unter Einbeziehung der Vereine, Interessengruppen und Jugendclubs. Diese wurden am 30.09.2025 wie folgt befragt: "Wäre Ihr Verein bereit, die Partnerschaft mit den Gemeinden in Ladánybene oder Quidah in Gänze zu übernehmen und eigenständig zu unterhalten? Um eine Antwort bis zum 18.10.2025 wird gebeten." Es gab 2 Rückmeldungen (ca. 10%) innerhalb der 3-Wochenfrist, 3 weitere am Sitzungstag (insgesamt ca. 25%). Die Stellungnahmen wurden dem Gemeinderat übersandt. Vier waren abschlägig, eine nicht zu zuordnen.

Die Rückmeldungen aus der Vereinslandschaft spiegelten zudem die Entscheidung des Gemeinderates vom 22.10.2025 wieder, die beiden zuletzt geschlossenen Partnerschaftsverträge aufzulösen. Diskutiert wurden verschiedene Aspekte der Partnerschaftsverträge, u.a. zeitliche, finanzielle und organisatorische Mehraufwendungen, die große Entfernung, Sprachbarrieren, Ertrag, Sinn und Zweck von vier Partnerschaften für eine Gemeinde mit ca. 1.200 Einwohnern.

Aufgaben und eingegangene Verpflichtungen sind auf die Realisierbarkeit hin zu hinterfragen. Im vierseitigen Quidah-Vertrag ist u.a. zu lesen: Organisation von mindestens einer Reise pro Jahr von Nebelschütz nach Quidah, Einrichtung eines Austausch- und Ausbildungs- oder Tourismusprogramms. Bereits im April 2022 lehnte der damalige Gemeinderat per Beschluss die Kooperationsvereinbarung zur „Zusammenarbeit im Rahmen der Umsetzung des Partnerschaftsvertrages mit der afrikanischen Stadt Quidah, der Gemeinde Nebelschütz und dem Sowutu e.V. als Vorhabensträger und der Engagement Global gGmbH als Kooperationspartner“ ab.

Das Partnerschaften auch ohne Verträge zwischen Gemeinden aufrechterhalten und gelebt werden können, zeigen u.a. die Partnerschaften der SG Nebelschütz e.V. mit TJ Sokol Roztoky u Jilemnice sowie der FFW Piskowitz mit der FFW Barleben. Partnerschaftliche Beziehungen, die eine freiwillige Aufgabe für Kommunen darstellen, können in Zukunft nur noch durch Vereine oder Einzelpersonen aufrechterhalten werden.

Die Gemeinde Nebelschütz steht unter erheblichen Konsolidierungsdruck. Ausgaben können nicht mehr im ausreichenden Maß durch Einnahmen gedeckt werden. Auf die Herstellung der Finanzstabilität wird in den kommenden Jahren der Aufgabenfokus liegen.

Zu den aktuellen Entwicklungen können Sie sich regelmäßig über die Bürgermeisterinformationen informieren. Diese sind auf unserer Internetseite unter "Gemeinde / Gemeindeverwaltung / Bürgermeister / Bürgermeisterinformationen" zugänglich.

Mit freundlichen Grüßen / Z přecelnym postrowom



André Bulang / Bulank
ehrenamtlicher Bürgermeister / čestnohamtski wjesnjanosta